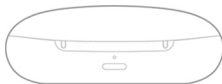




signia



# Active, Active Pro, Active Charger

Vodič za korisnike



# Sadržaj

<b>Dobro došli</b>	<b>6</b>
Namena	8
<b>Vaši slušni aparati</b>	<b>9</b>
Tip slušnog aparata	9
Upoznajte se sa svojim slušnim aparatima	11
Komponente i nazivi	12
Slušni programi	15
Karakteristike	16
<b>Svakodnevna upotreba</b>	<b>17</b>
Punjenje	17
Uključivanje i isključivanje slušnih aparata	35
Prebacivanje u režim pripravnosti	36

Umetanje i skidanje slušnih aparata	38
Podešavanje jačine zvuka	45
Promena slušnog programa	46
<b>Posebne situacije slušanja</b>	<b>47</b>
Kada razgovarate telefonom	47
Prenos zvuka pomoću iPhone uređaja	49
Režim rada u avionu za slušne aparate	49
<b>Često postavljana pitanja</b>	<b>51</b>
<b>Održavanje i čuvanje</b>	<b>54</b>
Slušni aparati	54
Umeci	59
Punjač	66
Profesionalno održavanje	67



## **Važne bezbednosne informacije za slušne aparate i punjač** **68**

Bezbednosne informacije o litijum-jonskim punjivim baterijama	68
Bezbednosne informacije za slušne aparate	71
Bezbednosne informacije za punjač	71

## **Dodatne informacije** **79**

Dodatna oprema	79
Uslovi rada, transporta i skladištenja	79
Informacije o odlaganju u otpad	84
Simboli	85
Rešavanje problema za slušne aparate	91
Rešavanje problema za punjač	93
Informacije specifične za određenu zemlju	97



## **Važne informacije**

**98**

Informacije o usklađenosti za punjač

98

Servis i garancija

102



## Dobro došli

Zahvaljujemo vam što ste izabrali naše slušne aparate koji će vas pratiti kroz svakodnevni život. Kao i kod svega što je novo, može vam biti potrebno malo vremena da se upoznate sa njima.

Ovaj vodič, zajedno sa podrškom vašeg stručnjaka za sluh, pomoći će vam da razumete prednosti i veći kvalitet života koje vaši slušni aparati nude.

Da biste u najvećoj meri iskoristili prednost slušnih aparata, preporučuje se da ih nosite svakog dana, tokom celog dana. To će vam pomoći da se naviknete na njih.





Uređaj možda neće izgledati tačno onako kao što je prikazano na ilustracijama sa objašnjenjima u ovim uputstvima. Zadržavamo pravo da izvršimo bilo koje izmene za koje smatramo da su neophodne.



## **OPREZ**

Važno je da temeljno i u potpunosti pročitate ovo korisničko uputstvo i bezbednosni priručnik. Pratite bezbednosne informacije da biste izbegli oštećenje ili povredu.



Pre nego što prvi put upotrebite svoje slušne aparate, napunite ih u potpunosti.

## Namena

Slušni aparati su namenjeni poboljšanju sluha kod osoba sa oštećenim sluhom. Dijagnostiku i prepisivanje slušnog aparata mora izvršiti medicinski specijalista, npr. akustičar, audiolog ili specijalista otorinolaringolog.

Punjač je namenjen za punjenje naših specifičnih slušnih aparata sa ugrađenim baterijama (litijum-jonske punjive baterije).

Slušne aparate i dodatnu opremu koristite samo kako je opisano u odgovarajućem korisničkom uputstvu.



## Vaši slušni aparati



Ovo korisničko uputstvo opisuje opciona svojstva koja vaš slušni aparat možda ima ili nema.

Zamolite vašeg specijalistu za sluh da ukaže na svojstva koja su važeća za vaše slušne aparate.

### Tip slušnog aparata

Vaši slušni aparati nose se u spoljašnjem uvu. Instrumenti nisu namenjeni deci mlađoj od 3 godine ili osobama u razvojnom dobu mlađem od 3 godine.

Ćelija za napajanje (litijum-jonska punjiva baterija) je trajno ugrađena u vaš slušni aparat. Time se omogućava jednostavno punjenje Vašim punjačem.



Bežična funkcionalnost omogućava napredne audiološke funkcije i sinhronizaciju između dva vaša slušna aparata.

Vaši slušni aparati poseduju Bluetooth® Low Energy\* tehnologija koja omogućava jednostavnu razmenu podataka sa vašim pametnim telefonom i za nesmetani striming zvuka preko uređaja iPhone\*\*.



\* Oznaka sa rečju Bluetooth i logotipi u vlasništvu su kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svaka upotreba tih oznaka od strane kompanije WS Audiology Denmark A/S obavlja se na osnovu licenci. Drugi žigovi i trgovački nazivi pripadaju svojim odgovarajućim vlasnicima.

\*\* iPad, iPhone, i iPod touch su žigovi kompanije Apple Inc., registrovani u SAD i drugim državama.

10





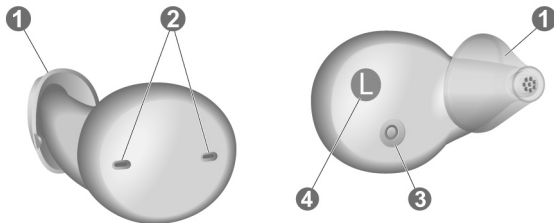
## **Upoznajte se sa svojim slušnim aparatima**

Preuzmite Signia App za funkcije daljinskog upravljanja.

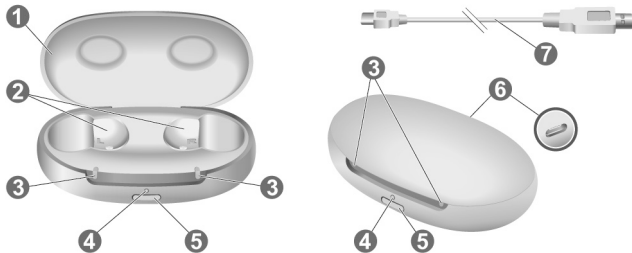
Takođe možete da se obratite svom stručnjaku za sluh za drugu opciju daljinskog upravljanja.



## Komponente i nazivi



- 
- 1** Ušni umetak      **3** Kontakti za punjenje  
**2** Otvori mikrofona    **4** Bočni indikator  
(R = desno uvo, L = levo uvo)
-



**1** Poklopec

**2** Postolja za punjenje

**3** LED diode – slušni aparati





**4** LED dioda – punjač

**5** Dugme za pritiskanje

**6** USB priključak za napajanje

**7** USB kabl za napajanje

Možete da koristite sledeće standardne umetke:

Standardni umeci	Veličina	
<input type="radio"/>		Click Sleeve (sa otvorom ili zatvoreni)
<input type="radio"/>		Click Dome™ pojedinačni (otvoreni ili zatvoreni)
<input type="radio"/>		Click Dome poluotvoreni
<input type="radio"/>		Click Dome dvostruki



Možete lako da zamenite standardne umetke. Pročitajte više u odeljku „Održavanje i čuvanje“.

## Slušni programi

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Pročitajte više u odeljku „Promena slušnog programa“.

## Karakteristike

- Funkcija za tretiranje tinitusa** generiše zvuk da vas odvrati od vašeg tinitusa.



# Svakodnevna upotreba

## Punjenje

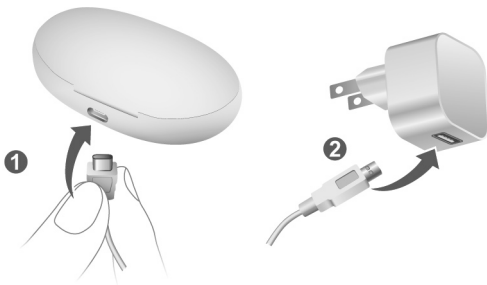
### Punjenje punjača putem utičnice



#### **OBAVEŠTENJE**

Upotreba nekompatibilnih delova predstavlja rizik od kvara.

- ▶ Koristite samo napajanje i adapter za određenu zemlju koje ste dobili sa punjačem.
- ▶ Pobrinite se da je električni priključak usaglašen sa zahtevima. Pogledajte odeljak „Zahtevi za električni priključak“.






- ▶ Povežite USB-C stranu USB napojnog kabla sa USB otvorom punjača ①.
- ▶ Povežite drugu stranu USB napojnog kabla sa odgovarajućim električnim priključkom ②.

Interna baterija počinje da se puni. Kada se slušni aparati unesu, oni takođe počinju da se pune. Status punjenja punjača se trajno prikazuje.

#### Bežično punjenje punjača

- ▶ Stavite punjač na bežičnu sertifikovanu podlogu Qi predajnika.
- ▶ Nakon nekoliko sekundi unutrašnja baterija će početi da se puni, što prikazuje pulsirajuće zeleno svetlo LED diode punjača.

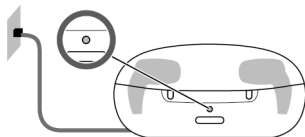


- 
- ▶ Kada se slušni aparati postave, oni počinju da se pune, što se takođe prikazuje pulsirajućim zelenim svetlom LED diode slušnog aparata. Ako je LED dioda isključena, molimo vas da ponovo postavite punjač na centralni deo podloge Qi predajnika.
  - ▶ Status punjenja punjača se prikazuje sve dok se u potpunosti ne napuni. Posle toga LED diode se isključuju zbog uštede energije.
- 
- 

## Status punjenja punjača

**Prednja LED dioda** ukazuje na status punjenja punjača i njegove unutrašnje baterije.

Dok se unutrašnja baterija puni, status punjenja se prikazuje na sledeći način:



### **LED dioda kada se punjač puni**

---

Pulsirajuće zeleno

Unutrašnja baterija se puni.

---

Zeleno

Punjač je u potpunosti napunjen.

---



## **LED dioda kada se punjač puni**

---

LED dioda je isključena (bežično punjenje)

Punjač je u potpunosti napunjen.

---

Pulsira narandžasto

Faza hlađenja. Punjenje se nastavlja kada se uređaj ohladi.

Pogledajte odeljak „Rešavanje problema“.

---

Trepćuća crvena

Greška punjača. Pogledajte odeljak „Rešavanje problema“.

---

Za pregled stanja punjenja slušnih aparata, pogledajte odeljak „Punjenje slušnih aparata“.

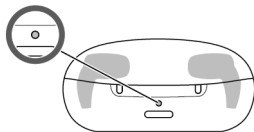


## Proveravanje kapaciteta baterije vašeg punjača

Da biste proverili da li unutrašnja baterija punjača ima dovoljno kapaciteta da u potpunosti napuni vaše slušne aparate kada ste mobilni:

- ▶ Isključite punjač sa utičnice.
- ▶ Nakratko pritisnite dugme za pritiskanje.

**Prednja LED dioda** ukazuje na status unutrašnje baterije punjača 7 sekundi.





## LED dioda kada ste u pokretu

---

### Zeleno

Unutrašnja baterija ima dovoljno kapaciteta da u potpunosti napuni dva slušna aparata.

---

### Narandžasto

Unutrašnja baterija **nema** dovoljno kapaciteta da u potpunosti napuni dva slušna aparata.

---


### Trepćuća narandžasta

Unutrašnja baterija punjača je prazna. Nije moguće puniti slušne aparate.

---







Ako statusna LED dioda ne zasvetli kada pritisnete dugme, proverite sledeće:

- Punjač je isključen. Pritisnite i držite dugme 5 sekundi da biste uključili punjač.
- Unutrašnja baterija punjača je skoro prazna da bi se prikazao status. Priključite punjač na električnu utičnicu, sačekajte nekoliko minuta i pokušajte ponovo.



### **Uključivanje ili isključivanje punjača**



Kada je punjač povezan sa električnom utičnicom, automatski se uključuje i ne može se isključiti.

Tokom mobilnog punjenja, pritisnite i držite taster 5 sekundi da biste uključili ili isključili punjač.



- Kada se punjač uključi, status slušnih aparata i status unutrašnje baterije punjača se prikazuju na 7 sekundi.
- Kada se punjač ugasi, prednja LED dioda svetli u zelenoj boji i postepeno iščezava u periodu od otprilike 7 sekundi. Isključivanje se završava nakon približno 7 sekundi.

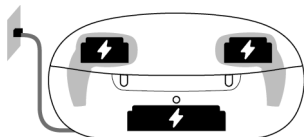
### **Kako možete da koristite punjač**

Punjač možete da koristite na tri različita načina.



Punjenje preko električne utičnice

Kada je punjač priključen ili stavljen na bežični Qi-punjač, on puni slušne aparate (ako se postave u punjač) i istovremeno puni integrisanu bateriju.

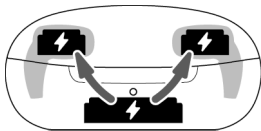


Sve dok se punjač puni putem spoljnog izvora napajanja, punjenje LED dioda punjača pokazuje status punjenja integrisane baterije, a LED diode slušnih aparata pokazuju status slušnog aparata.

Za bežično punjenje: LED diode će se isključiti kada se punjač i slušni aparati u potpunosti napune.

## Mobilna punjenja

Kada ste u pokretu bez raspoloživih električnih utičnica, i dalje možete da puniti slušne aparate. Energija se doprema iz integrisane baterije punjača u vaše slušne aparate. Punjač mora biti uključen kako bi se to uradilo.



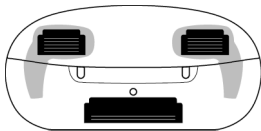
Status punjenja punjača i slušnih aparata se prikazuje pritiskanjem dugmeta ili otvaranjem poklopca.

## Čuvanje

Kada se završi punjenje slušnih aparata, bezbedno skladištite vaše slušne aparate u punjač sa zatvorenim poklopcem.

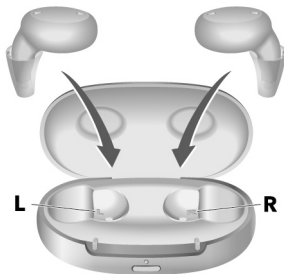
U slučaju da želite da skladištite slušne aparate na duže vreme, možete da isključite punjač.


Punjač može biti isključen samo kada nema izvora napajanja koji je povezan sa punjačem.





## Punjenje slušnih aparata

- ▶ Stavite desni slušni aparat na postolje za punjenje koje je označeno slovom „R”, a levi slušni aparat u postolje za punjenje koje je označeno slovom „L”.
- ▶ Zatvorite poklopac punjača.
- ▶ Slušni aparati se automatski isključuju i počinju da se pune. Status punjenja se prikazuje na 7 sekundi.





Ako statusne LED diode ne svetle kada umetnete slušne aparate, proverite sledeće:

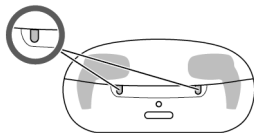
- Slušni aparati nisu pravilno postavljeni. Gurnite ih polako u njihova postolja za punjenje ili zatvorite poklopac punjača.
  - Punjač je isključen. Pritisnite i držite dugme 5 sekundi da biste uključili punjač ili da biste ga povezali u električnu utičnicu.
  - Napunjenost unutrašnje baterije punjača je preniska za mobilno punjenje. Priključite punjač na električnu utičnicu.
- 
- 

Status punjenja slušnih aparata

**LED dioda** pored slušnog aparata ukazuje na status punjenja slušnog aparata.

Imajte na umu da se status jedino prikazuje odmah nakon postavljanja slušnog aparata u punjač, kada nakratko pritisnete dugme ili kada otvorite poklopac.

Kada je punjač isključen, uopšte se ne prikazuje status.







## **LED dioda za slušni aparat**

---

Pulsirajuće zeleno

Slušni aparat se puni.

---

Zeleno

Slušni aparat je do kraja napunjen.

---

LED dioda je isključena

U punjaču se ne nalazi slušni aparat, slušni aparat nije pravilno postavljen, ili je punjač isključen.

---

Pulsira narandžasto

Faza hlađenja. Punjenje se nastavlja kada se uređaj ohladi. Pogledajte odeljak „Rešavanje problema“.

---





## LED dioda za slušni aparat

---

Trepćuća crvena

Greška u slušnom aparatu. Pogledajte odeljak „Rešavanje problema“.

---

Indikator prazne baterije slušnih aparata

Oglasiće se zvučni signal koji ukazuje da je baterija prazna. Signal će se ponoviti svakih 20 minuta. Zavisno od upotrebe vaših slušnih aparata, imate približno 1,5 sati da napunite slušne aparate pre nego što prestanu da rade.





## Uključivanje i isključivanje slušnih aparata

Slušni aparati se uključuju i isključuju na sledeće načine.

- ▶ Uključivanje: Izvadite aparate iz punjača.  
Zvuk pokretanja se reprodukuje u vašim slušnim aparatima. Postavljaju se **predefinisana** jačina zvuka i slušni program.
  - ▶ Isključivanje: Stavite slušne aparate u punjač.
- Imajte na umu da punjač mora biti uključen.





## Prebacivanje u režim pripravnosti

Putem daljinskog upravljača možete da prebacite slušne aparate u režim pripravnosti. Na taj način se slušni aparati utišavaju. Kada izađete iz režima pripravnosti, podešeni su **prethodno** korišćena jačina zvuka i slušni program.



Napomena:

- U režimu pripravnosti, slušni aparati se **ne** isključuju u potpunosti. I dalje troše energiju.  
Zato vam preporučujemo da koristite režim pripravnosti samo za kratke vremenske periode.



- Ako želite da napustite režim pripravnosti, ali daljinski upravljač nije pri ruci: Isključite i ponovo uključite slušne aparate (kratkim stavljanjem u punjač dok ne zasvetli jedna ili više LED lampica). Sačekajte da se zvuk pokretanja reprodukuje u slušnim aparatima. Ovo može trajati nekoliko sekundi. Imajte na umu da se podešavaju **predefinisana** jačina zvuka i slušni program.

## Umetanje i skidanje slušnih aparata



### **OPREZ**

Rizik od povrede!

- ▶ Uvek nosite slušni aparat sa umetkom.
- ▶ Uverite se da je umetak potpuno pričvršćen.



### **OPREZ**

Opasnost od povrede!

- ▶ Umetnite ušni uložak pažljivo i ne preduboko u uvo.

## Postavljanje slušnog aparata:

- Identifikujte desni i levi slušni aparat da biste ih ubacili u odgovarajuće uvo.

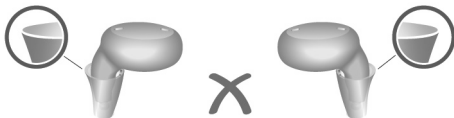
Slova R i L označavaju stranu:

R = desno uvo

L = levo uvo

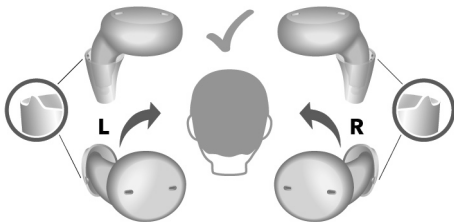


- ▶ Uverite se da je Click Sleeve pravilno postavljen. Oblik treba da prati oblik slušnog aparata.

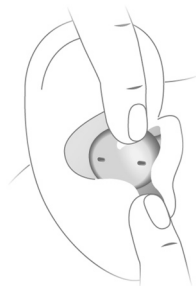




- ▶ Držite slušni aparat pravilno pre nego što ga stavite. Preklopnica Click Sleeve mora da bude usmerena prema prednjoj strani uva.



- ▶ Stavite slušni aparat u spoljašnji deo uva i lagano ga okrećite dok dobro ne ulegne.
- ▶ Otvorite i zatvorite usta da biste izbegli nakupljanje vazduha u ušnom kanalu.

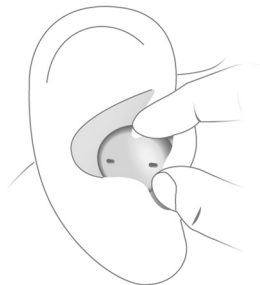


**i**

Ako imate problema sa postavljanjem slušnog aparata, drugom rukom nežno povucite ušnu školjku nadole. Time se otvara slušni kanal i olakšava postavljanje slušnog aparata.

Uklanjanje slušnog aparata:

- ▶ Uхватite slušni aparat pomoću dva prsta i izvucite ga.





## **OPREZ**

Opasnost od povrede!

- ▶ U veoma retkim slučajevima, ušni uložak može ostati u uhu prilikom skidanja slušnog aparata. U tom slučaju, obratite se lekaru specijalisti radi skidanja ušnog uloška.

Očistite i osušite slušni aparat nakon upotrebe. Pročitajte više informacija u odeljku „Održavanje i čuvanje”.

## Podešavanje jačine zvuka

Vaši slušni aparati automatski prilagođavaju jačinu zvuka situaciji u kojoj se sluša.

- ▶ Ako vam je lakše ručno podešavanje jačine zvuka, koristite opciju daljinskog upravljača.

Opcioni signal može ukazivati na promenu jačine zvuka.



## Promena slušnog programa

Zavisno od situacija slušanja, vaši slušni aparati automatski podešavaju svoj zvuk.

Vaši slušni aparati takođe mogu da imaju nekoliko slušnih programa koji omogućavaju da menjate zvuk, ako treba. Opcioni signal može ukazivati na promenu programa.

- ▶ Da biste ručno promenili slušni program, koristite opciju daljinskog upravljača.

U odeljku „Slušni programi“ nalazi se lista vaših slušnih programa.

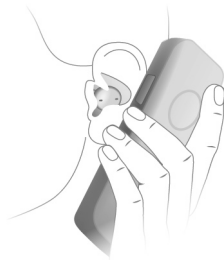
Primenjuje se podrazumevana jačina zvuka.



## Posebne situacije slušanja

### Kada razgovarate telefonom

Kada razgovarate telefonom, lagano okrenite prijemnik tako da Vam ne prekriva uvo u potpunosti.



## Telefonski program

Kada koristite telefon odgovaraće vam određena jačina zvuka. Obratite se svom specijalisti za sluh da konfigurirše telefonski program.

- ▶ Prebacite se na telefonski program kad god telefonirate. Ako je telefonski program konfigurisan za vaše slušne aparate, to je navedeno u odeljku „Slušni programi“.





## **Prenos zvuka pomoću iPhone uređaja**

Vaši slušni aparati su **Made for iPhone**. To znači da možete primiti telefonske pozive i slušati muziku sa vašeg iPhone uređaja direktno na vašim slušnim aparatima.


Za više informacija o kompatibilnim iOS uređajima, uparivanju, prenosu zvuka i drugim korisnim funkcijama, obratite se svom specijalisti za sluh.



## **Režim rada u avionu za slušne aparate**

Režim rada u avionu je kada je Bluetooth vašeg slušnog aparata isključen. U oblastima u kojima korišćenje Bluetooth tehnologija nije dozvoljeno (npr. u nekim avionima), možete da deaktivirate Bluetooth režim. Ovo privremeno isključuje







Bluetooth na vašim slušnim aparatima. Slušni aparati i dalje rade bez Bluetooth, ali direktan audio protok neće biti moguć a ostale funkcije neće biti dostupne.

- ▶ Da biste deaktivirali ili aktivirali Bluetooth režim, koristite aplikaciju pametnog telefona.

Ton upozorenja ukazuje na to kada je Bluetooth režim deaktiviran ili aktiviran.



## Često postavljana pitanja

Možda imate nekih pitanja o tome kako da najbolje napunite svoje slušne aparate. Pročitajte pitanja i odgovore u daljem tekstu. Ako imate još pitanja, vaš stručnjak za sluh će vam pomoći.



### **Zašto se moj slušni aparati ne uključuju kada ih sklonim sa punjača?**

Proverite sledeće:

- Punjač je isključen. Pritisnite i držite dugme 5 sekundi da biste uključili punjač. Pogledajte odeljak „Uključivanje ili isključivanje punjača“.



- Unutrašnja baterija punjača je skoro prazna. Priključite punjač na električnu utičnicu.

Sada sklonite slušne aparate sa punjača.



### **Kako mogu da isključim svoje slušne aparate a da ih ne punim?**

- ▶ Stavite slušne aparate u punjač. Pobrinite se da su pravilno umetnuti (LED diode za status svetle). Slušni aparati se automatski isključuju i počinju da se pune.
- ▶ Isključite punjač sa utičnice.
- ▶ Pritisnite i držite taster 5 sekundi da biste isključili punjač. Punjenje prestaje.





## **Na šta treba da obratim pažnju prilikom punjenja?**

Slušni aparati i punjač moraju da budu čisti i suvi.

Pridržavajte se uslova za rad iz odeljka „Uslovi za rad, transport i skladištenje“. Izbegavajte punjenje na visokim temperaturama jer to može da skрати vreme trajanja i kapacitet ćelije za napajanje.

Ako koristite punjač u veoma toplom okruženju, imajte na umu da će punjenje da se zaustavi ako slušni aparati ili temperatura punjača premaše 42 °C (107 °F). LED dioda slušnog aparata i/ili punjača će pulsirati u narandžastoj boji tokom faze hlađenja. Punjenje se automatski nastavlja nakon što se uređaj ohladi. Ne dirajte slušne aparate dok prednje LED diode ne počnu pulsirati u zelenoj boji, slušni aparati mogu biti vrelí.



## Održavanje i čuvanje

Da biste sprečili oštećenje, važno je da se brinete o slušnim aparatima i sledite nekoliko osnovnih pravila koja će uskoro postati deo vaše svakodnevne rutine.

### Slušni aparati

#### Čišćenje

Vaši slušni aparati imaju zaštitnu oblogu. Međutim, ako ih ne čistite redovno, možete da oštetite slušne aparate ili da izazovete telesnu povredu.

- ▶ Svakodnevno čistite slušne aparate mekanom, suvom maramicom.





- ▶ Nemojte da čistite uređaje pod mlazom vode i nemojte da ih uranjate u vodu.
- ▶ Nikada ne primenjujte pritisak tokom čišćenja.
- ▶ Nemojte da koristite alkoholne rastvarače na kontaktima za punjenje.
- ▶ Da biste izbegli koroziju, koristite mekanu i suhu maramicu da uklonite znoj ili tečnost sa kontakata za punjenje ili slušnih aparata pre nego što ih ubacite u punjač.
- ▶ Pitajte stručnjaka za sluh da vam preporuči proizvode za čišćenje, posebne komplete za negu ili da vam pruži više informacija o održavanju slušnih aparata u dobrom stanju.





## **OBAVEŠTENJE**

- ▶ U slučaju da korozija postane vidljiva na površini kontakata za punjenje i ne može da se obriše, što je malo verovatno, skinite uređaj i obratite se svom stručnjaku za sluh.

### **Sušenje**

Koristite uobičajene proizvode za sušenje vaših slušnih aparata. Zamolite svog specijalistu za sluh da vam preporuči proizvode za sušenje i za pojedinačna uputstva kada da sušite slušne aparate.






## Skladištenje

- **Kratkoročno skladištenje (do nekoliko dana):** Isključite svoje slušne aparate tako što ćete ih smestiti u punjač. Punjač mora biti uključen. Ako punjač nije priključen, a vi stavite svoje slušne aparate u punjač, slušni aparati se **ne** isključuju.

Imajte na umu da kada isključite slušne aparate putem daljinskog upravljača ili pametnog telefona, slušni aparati se **ne** isključuju do kraja. Oni su u režimu pripravnosti i još i dalje vuku nešto struje.

- **Dugoročno skladištenje (nedelje, meseci,...):** Prvo, do kraja napunite svoje slušne aparate. Ostavite ih u punjaču sa zatvorenim poklopcem. Kada su ti instrumenti u potpunosti napunjeni, punjač i slušni aparati se automatski isključuju.







Preporučujemo korišćenje proizvoda za sušenje prilikom skladištenja slušnih aparata.

Ako slušne aparate treba da skladištite duže od 3 meseca, stavite ih u punjač i uverite se da je punjač isključen.

Pridržavajte se uslova za skladištenje iz odeljka „Uslovi rada, transporta i skladištenje” .



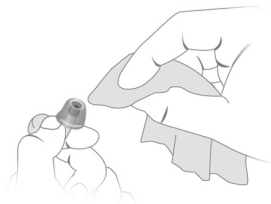
## Umeci

### Čišćenje

Cerumen (ušni vosak) može da se nakupi na ušnom umetku. To može da utiče na kvalitet zvuka. Svakodnevno čistite ušni umetak.

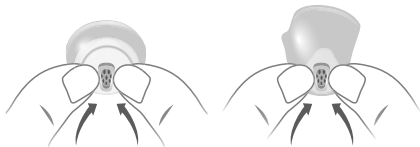
Za sve vrste ušnih umetaka:

- ▶ Očistite ušni umetak mekom i suvom krpicom kada ga izvadite iz uva. Time ćete sprečiti da se cerumen osuši i stvrdne.



Za Click Domes ili Click Sleeves:

- ▶ Stisnite vrh ušnog umetka da biste uklonili ušni vosak.



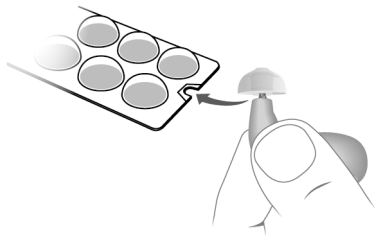
## Zamena

Zamenite standardne umetke približno svaka tri meseca. Zamenite ih ranije ako primetite pukotine ili druge promene. Postupak zamene standardnih umetaka zavisi od tipa umetka. U odeljku „Komponente i nazivi“, vaš specijalista za sluh je označio vaš tip umetka.

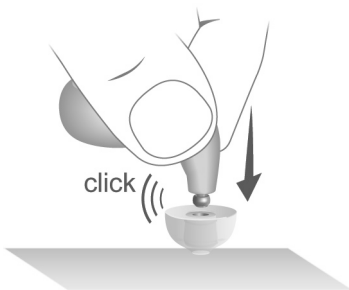
60

## Zamena Click Domes

- ▶ Da biste uklonili stari Click Dome, pratite uputstva na pakovanju Click Domes.



- ▶ Posebno povedite računa da novi Click Dome primetno nalegne na mesto.
- ▶ Proverite da li je novi Click Dome čvrsto namešten.

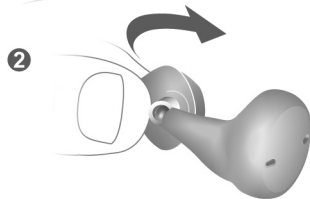
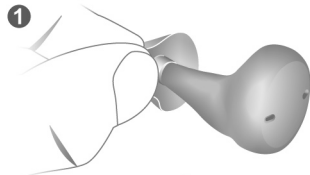


### Zamena Click Sleeves

Izvadite Click Sleeves na jedan od dva načina koja su objašnjena u nastavku.

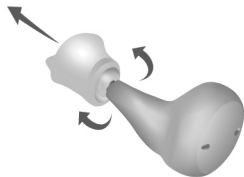
Nagnite i uradite sledeće:

- ▶ 1. Uхватite Click Sleeve i slušni aparat prstima
- ▶ 2. Nagnite Click Sleeve da biste ga isključili.



Povucite ga iznutra ka spolja.

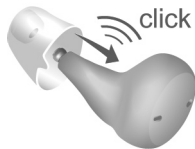
- ▶ Okrenite Click Sleeve iznutra ka spolja.
- ▶ Uхватите заштитни naglavak i slušni aparat prstima i povucite Click Sleeve.





Pričvrstite novi Click Sleeve:

- ▶ Držite Click Sleeve u jednoj ruci, a slušni aparat u drugoj.
- ▶ Usmerite preklopicu na Click Sleeve prema spoljnom i zakrivljenom „vratu” slušnog aparata i spojite ih.
- ▶ Posebno povedite računa da novi Click Sleeve primetno nalegne na mesto.



## Punjač

### Čišćenje



#### **OBAVEŠTENJE**

Opasnost od povreda izazvanih električnim udarom!

- ▶ Ako je potrebno čišćenje, isključite punjač sa napajanja.
  
- ▶ Očistite punjač mekom i suvom krpom.
- ▶ Ne čistite uređaj pod mlazom vode i nemojte ga potapati u vodu.
- ▶ Nemojte da sterilizujete ili dezinfikujete punjač.



## **Profesionalno održavanje**

Vaš specijalista za sluh može izvršiti temeljno profesionalno čišćenje i održavanje.

Obratite se svom specijalisti za sluh za pojedinačne preporuke za intervale održavanja i za podršku.



# Važne bezbednosne informacije za slušne aparate i punjač

## Bezbednosne informacije o litijum-jonskim punjivim baterijama



### UPOZORENJE

Punjiva litijum-jonska baterija je trajno ugrađena u vaš uređaj. Nepravilna upotreba uređaja može prouzrokovati pucanje litijum-jonske punjive baterije. Rizik od povrede, požara ili eksplozije!

- ▶ Pratite bezbednosna uputstva za litijum-jonsku punjivu bateriju u ovom odeljku.



- Pridržavajte se radnih uslova. Pogledajte odeljak „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.
- Obratite pažnju da zaštitite uređaj od ekstremne toplote (npr. požar, mikrotalasna rečna, indukciona ploča ili druga induktivna polja) i sunčeve svetlosti.
- Punite svoje slušne aparate samo sa odobrenim punjačem. Za podršku se obratite svom specijalisti za sluh.
- Nemojte da rastavljate uređaj.
- Nemojte koristiti uređaj u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte koristiti uređaje koji su deformisani ili očito oštećeni.





- Nemojte koristiti uređaj kada su njegove performanse nakon punjenja znatno pogoršane. Vratite uređaj svom specijalisti za sluh.
- Nemojte odložiti uređaj u vatru ili vodu.

Zamenu i popravku treba da vrši profesionalac. Zato:

- Nemojte sami popravljati ili zameniti punjivu litijum-jonsku bateriju.
- U retkom slučaju da litijum-jonska baterija pukne ili eksplodira, držite je dalje od zapaljivih materijala.

U bilo kom od gore navedenih slučajeva, vratite uređaj specijalisti za sluh.





## Bezbednosne informacije za slušne aparate

Za bezbednosne informacije pogledajte priručnik o bezbednosti koji je isporučen sa uređajem.

## Bezbednosne informacije za punjač

### Lična bezbednost za punjač



#### **UPOZORENJE**

Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Nemojte koristiti uređaje sa vidnim oštećenjima, već ih vratite u prodavnicu.





## UPOZORENJE

Opasnost od povrede!

- ▶ Ne koristite vidno oštećene uređaje i vratite ih na prodajno mesto.



## UPOZORENJE

Imajte na umu da neovlašćene izmene proizvoda mogu prouzrokovati štetu na proizvodu ili da dovedu do povreda.

- ▶ Koristite samo odobrene delove i pribor. Za podršku se obratite svom specijalisti za sluh.





## **UPOZORENJE**

Rizik od eksplozije!

- ▶ Nemojte da koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama (npr. u oblastima rudnika).



## **UPOZORENJE**

Rizik od opekotina!

- ▶ Nemojte staviti ništa osim vaših slušnih aparata u punjač.



## UPOZORENJE

Opasnost od gušenja!

Uređaj sadrži male delove koje možete progutati.

- ▶ Slušne aparate, baterije i pribor držite van domašaja dece i osoba sa intelektualnim poteškoćama.
- ▶ Ako su dođe do gutanja delova, odmah se obratite lekaru ili bolnici.



## UPOZORENJE

Sistemi za punjenje mogu da prave smetnje na mernim uređajima i elektronskoj opremi.

- ▶ U bolnicama: Punjač je usklađen sa CISPR 35 i CISPR 32. Stoga, korišćenje punjača u bolnicama treba da bude dozvoljeno. Ipak, punjač može da ometa veoma osetljive uređaje. U tim slučajevima treba da se preduzmu odgovarajući koraci (povećajte udaljenost od osetljivih uređaja ili isključite punjač sa napajanja strujom).



## UPOZORENJE

Smetnje sa implantabilnim uređajima

- ▶ Uređaj se može koristiti sa svim elektronskim implantatima koji su u skladu sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 za ljudske implantate.
- ▶ Ako vaš implantat nije u skladu sa standardom ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, konsultujte proizvođača vašeg implantabilnog uređaja za informacije o riziku od ometanja.

## Bezbednost proizvoda za punjač



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Zaštitite uređaj od visoke temperature. Ne odlažite ga na direktnoj sunčevoj svetlosti.



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Zaštitite uređaje od visoke vlažnosti.



### **OBAVEŠTENJE**

- ▶ Ne sušite uređaje u mikrotalasnoj rerni.



### **OBAVEŠTENJE**

Nemojte ispustiti. Može doći do oštećenja internih komponenti.

## Uslovi za električni priključak

Koristite električni priključak sa izlaznim naponom od 5 V i minimalnom izlaznom strujom od 500 mA.



### UPOZORENJE

Rizik od strujnog udara!

- ▶ Povežite punjač samo sa USB napajanjem koje je u skladu sa standardom IEC 60950-1 i/ili IEC 62368-1.

## **Dodatne informacije**

### **Dodatna oprema**

Tip dostupne dodatne opreme zavisi od tipa instrumenta. Primeri su: daljinska kontrola, uređaj za strimovanje zvučnog zapisa ili aplikacija pametnog telefona za daljinsku kontrolu.

Obratite se stručnjaku za sluh za više informacija.

### **Uslovi rada, transporta i skladištenja**

Imajte na umu da slušne aparate morate da puniti najmanje svakih 6 meseci. Pojediniosti potražite u odeljku „Održavanje i čuvanje”.

## Slušni aparati:

<b>Uslovi funkcionisanja</b>	<b>Pražnjenje</b>	<b>Punjenje</b>
Temperatura	0 do 50 °C (32 do 122 °F)	10 do 35 °C (50 do 95 °F)
Relativna vlažnost	5 do 93%	5 do 93%
Atmosferski pritisak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa



## **Punjač:**

<b>Uslovi funkcionisanja</b>	<b>USB punjenje</b>	<b>Qi punjenje</b>
Temperatura	10 do 35 °C (50 do 95 °F)	10 do 30 °C (50 do 86 °F)
Relativna vlažnost	5 do 93%	5 do 93%
Atmosferski pritisak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa

Tokom dužih perioda transporta i skladištenja pridržavajte se uslova u nastavku:

## Slušni aparati:

	<b>Skladištenje</b>	<b>Transport</b>
Temperatura (preporučena)	10 do 25 °C (50 do 77 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Temperatura (maksimalni raspon)	10 do 40 °C (50 do 104 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Relativna vlažnost (preporučena)	20 do 80%	5 do 90%
Relativna vlažnost (maksimalni raspon)	10 do 80%	5 do 90%
Atmosferski pritisak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa

## Punjač:

	<b>Skladištenje</b>	<b>Transport</b>
Temperatura	10 do 40 °C (50 do 104 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Relativna vlažnost	20 do 80%	5 do 90%
Atmosferski pritisak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa



### **UPOZORENJE**

Opasnost od povreda, požara ili eksplozije tokom transporta.

- ▶ Čelije za napajanje, slušne aparate i/ili punjač transportujte u skladu sa lokalnim propisima.

## Informacije o odlaganju u otpad



### OBAVEŠTENJE

- ▶ Da biste izbegli zagađenje okoline, nemojte bacati ćelije za napajanje, slušne aparate ili punjač u komunalni otpad.
- ▶ Ćelije za napajanje, slušne aparate i/ili punjač reciklirajte ili odložite u skladu sa lokalnim propisima.

## Simboli

### Simboli koji se koriste u ovom dokumentu

---



Ukazuje na situaciju koja bi mogla dovesti do ozbiljnih, umerenih ili manjih povreda.

---



Označava moguću materijalnu štetu.

---



Saveti za bolje rukovanje uređajem.

---



Često postavljana pitanja.

---

## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



CE oznaka usaglašenosti, potvrđuje usaglašenost sa određenim evropskim direktivama, pogledajte odeljak „Informacije o usaglašenosti“.

---



Oznaka usaglašenosti sa EMC i radio komunikacijama Australije, pogledajte odeljak „Informacije o usaglašenosti“.

---



Označava zakonskog proizvođača uređaja.

---



Nemojte da odlažete uređaj sa opštim otpadom iz domaćinstva. Pročitajte više u odeljku „informacije o odlaganju“.

---



## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



Pročitajte i pratite uputstva u korisničkom vodiču.

---



Prema standardu IEC 60601-1, primenjeni delovi ovog uređaja su klasifikovani kao tip B.

---



Održavajte suvim tokom prevoza.

---



Temperatura tokom prevoza. Pročitajte više u odeljku „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.

---



## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



Relativna vlažnost tokom transporta. Pročitajte više u odeljku „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.

---



Atmosferski pritisak tokom transporta. Pročitajte više u odeljku „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.

---



Medicinski uređaj.

---



Kompatibilni sa Qi-sertifikovanim bežičnim punjačima.

---



## Simboli na uređaju ili pakovanju

---



Bluetooth® tehnologija niske energije.

---

Made for

iPhone | iPad | iPod

„Made for iPhone“, „Made for iPad“ i „Made for iPod“ znači da je elektronski dodatak posebno dizajniran da se poveže na iPhone, iPad, ili iPod i da je odobren od strane programera da zadovolji Apple standarde performansi. Apple nije odgovoran za rad ovog uređaja niti za njegovu usklađenost sa bezbednosnim standardima i propisima. Imajte na umu da upotreba ove dodatne oprema sa iPhone, iPad ili iPod uređajem ili može da utiče na performanse bežične veze.



## Podaci o punjaču

Ispod uklonjive silikonske obloge na poklopcu punjača nalazi se nalepnica sa simbolima, serijskim brojem, CE oznakom i pravnim podacima o proizvođaču punjača. Noktom podignite oblogu sa poklopca i povucite je. Da biste je ponovo postavili, samo pritisnite oko ivica.



## Rešavanje problema za slušne aparate

### Problem i moguća rešenja

---

Zvuk je slab.

---

- Povećajte jačinu zvuka.
  - Punjenje slušnog aparata.
  - Očistite ili zamenite ušni umetak.
- 

Iz slušnog aparata se čuje pištanje.

---

- Ponovo ubacite slušni umetak tako da čvrsto nalegne.
  - Smanjite jačinu zvuka.
  - Očistite ili zamenite ušni umetak.
- 





## Problem i moguća rešenja

---

Zvuk je izobličen.

---

- Smanjite jačinu zvuka.
  - Punjenje slušnog aparata.
  - Očistite ili zamenite ušni umetak.
- 

Slušni aparat emituje tonove signala.

---

- Punjenje slušnog aparata.
- 

Slušni aparat ne radi.

---

- Uključite slušni aparat.
  - Punjenje slušnog aparata. Pogledajte i LED lampice statusa na punjaču.
- 

Posavetujte se sa stručnjakom za sluh ako naiđete na dodatne probleme.

92



## Rešavanje problema za punjač

### Problem i moguća rešenja

---

Nijedna LED dioda ne svetli.

---

- Proverite da li je napajanje strujom ispravno priključeno.
-

## Problem i moguća rešenja

---

LED diode pulsiraju u narandžastoj boji.

---

Punjač je dostigao ograničenje temperature i sada je u fazi hlađenja. Punjenje se nastavlja nakon hlađenja (oko 15 minuta).

- Ne dirajte slušne aparate dok LED diode pulsiraju narandžasto. Slušni aparati mogu da budu vrući.
  - U slučaju da punjač ulazi u fazu hlađenja više puta tokom punjenja, obavezno stavite punjač u okruženje koje je u skladu sa preporučenim uslovima za rad.
-

## Problem i moguća rešenja

---

LED dioda punjača treperi u crvenoj boji.

---

Došlo je do greške u punjaču.

- Izvadite slušne aparate iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom.
- Ponovo priključite punjač na napajanje i ponovo umetnite slušne aparate u postolja za punjenje.

Ako LED diode još uvek trepere u crvenoj boji:

- Izvadite slušne aparate iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom.
  - Kontaktirajte stručnjaka za sluh za podršku.
-



## Problem i moguća rešenja

---

LED dioda slušnog aparata treperi u crvenoj boji.

---

Došlo je do greške u slušnom aparatu.

- Sklonite određeni slušni aparat iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom.
  - Kontaktirajte stručnjaka za sluh za podršku.
- 

Posavetujte se sa stručnjakom za sluh ako naiđete na dodatne probleme.





## Informacije specifične za određenu zemlju

### SAD i Kanada

Informacije o sertifikaciji za slušne aparate sa bežičnom funkcijom:

Signia Active / Signia Active Pro

- DBIF1
- FCC ID: 2AXDT-DBIF1
- IC: 26428-DBIF1

# Važne informacije

## Informacije o usklađenosti za punjač

CE oznaka ukazuje na usaglašenost sa sledećim evropskim direktivama i propisima:

- 2017/745 u vezi sa medicinskim uređajima
- 2011/65/EU RoHS o ograničenju opasnih supstanci

CE oznaka ukazuje na usklađenost sa određenim evropskim direktivama. Kompletan tekst izjave o usaglašenosti nalazi se na [www.wsaud.com/signia](http://www.wsaud.com/signia).

Ovaj uređaj je usaglašen sa standardom EN 55011:2016 / A1:2017 za grupu 1 i klasu B.



Ovaj uređaj je u skladu sa delom 18 Pravila FCC agencije i specifikacijama CAN RSS-216 / CNR-216.

Za rad se moraju ispuniti sledeći uslovi:

- Ovaj uređaj ne sme da izazove štetne smetnje,
- ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjen rad, i
- korisnik treba da održi minimalni razmak od 20 cm (8 in) tokom procesa punjenja.



Za informacije o usklađenosti za slušne aparate pogledajte priručnik o bezbednosti koji je isporučen sa uređajem.







## Servis i garancija

### Serijski brojevi

Levi slušni aparat:

Desni slušni aparat:

Punjač:

### Datum servisiranja

1:

4:

2:

5:

3:

6:



## **Garancija**

Datum kupovine:

---

Period trajanja garancije (br. meseci):

---


**Vaš stručnjak za sluh**

---





Made for  
 iPhone | iPad | iPod

 **Zvanični proizvođač,  
slušni aparati:**

WSAUD A/S  
Nymøllevej 6  
3540 Lyngø  
Denmark



0123

Document No. 04475-99T01-8100 BHS

Order/Item No. 210 020 25

Master Rev03, 04.2021

© 04.2021, WSAUD A/S. All rights reserved

**[www.signia.net](http://www.signia.net)**

 **Zvanični proizvođač,  
punjač:**

WSAUD A/S  
Nymøllevej 6  
3540 Lyngø  
Denmark

